



3-6 ANS



1 JOUEUR/1 ADULTE

F

UN JEU DE TRI LOGIQUE POUR REGROUper LES OBJETS SELON LES PIÈCES DE LA MAISON OU UN CRITÈRE PARTICULIER

CONTENU : 12 cartes-critère recto et verso, 30 jetons-jouets.

BUT DU JEU : trouver tous les jetons possédant le critère correspondant à la carte.



PRÉPARATION DU JEU

Placer les 30 jetons-jouets, face visible, devant l'enfant. Glisser une carte critère dans la boîte, contre la fenêtre, critère visible par la découpe ronde de la boîte. Refermer le couvercle.



DÉROULEMENT DU JEU

L'enfant regarde le critère visible par la découpe ronde, et cherche tous les jouets le possédant. Il glisse alors tous les jetons correspondants dans la fente de la boîte, les uns après les autres.



Lorsqu'il a fini, l'enfant fait de la place devant lui, ouvre la boîte et déverse les jetons sur la table. Pour vérifier sa réponse, c'est facile ! Il retire la carte critère, la retourne et peut vérifier si ses jouets correspondent bien, s'il en manque... ou pas !



Ces cartes-critère indiquent qu'il faut trouver et trier :



les objets qui se trouvent habituellement dans la **salle-de-bains**



les objets qui sont des **meubles**



les objets qui sont des **jouets**



les objets qui **roulent**



les objets qui se trouvent habituellement dans la **cuisine**



les objets qui font du **bruit**



les objets qui se trouvent habituellement dans la **chambre**



les objets qui font de la **lumière**



les objets qui sont des **vêtements**



les objets qui se trouvent habituellement dans le **salon**



les objets qui se trouvent habituellement dans le **jardin**



les objets qui se trouvent habituellement dans le **garage**



3-6 YEARS OLD



11 CHILD/1 ADULT

GB

A SORTING AND OBSERVATION GAME - CATEGORISE THE OBJECTS BY ROOM OR SPECIFIC FEATURE

CONTENTS: 12 double-sided feature cards, 30 object tokens.

AIM OF THE GAME: Find all the tokens that have the feature on the card.



GAME SET-UP:

Place the 30 object tokens face up in front of the child. Slip a feature card into the box, against the window, with the feature visible through the round hole. Close the lid.



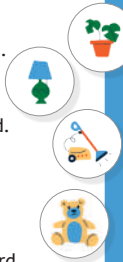
PLAYING THE GAME:

Ask the child to name or describe the image on the card. The child needs to look through all the tokens to find the one in the same category.

As soon as they find one that matches, they put the token into the box.

When they have finished, the child opens the box and empties the tokens onto the table.

Checking the answer is easy! They take out the feature card, turn it over and check if the tokens match, or whether or not there is one missing!



These feature cards indicate the objects that need to be found and sorted:



objects that are usually found in the **bathroom**



items of **furniture**



objects that are **toys**



objects that can **roll**



objects that are usually found in the **kitchen**



objects that **make noise**



objects that are usually found in the **bedroom**



objects that **make light**



items of **clothing**



objects that are usually found in the **living room**



objects that are usually found in the **garden**



objects that are usually found in the **garage**



3-6 JAHRE



1 KIND/1 ERWACHSENER

D

EIN SORTIER- UND BEOBACHTUNGSSPIEL ZUM ORDNEN VON OBJEKTEN NACH ZIMMERN ODER EINEM BESTIMMTEN KRITERIUM

INHALT: 12 Kriteriumskarten (Vorder- und Rückseite), 30 runde Objektspielsteine.

ZIEL DES SPIELS: Alle Objekte finden, die dem Kriterium der Karte entsprechen.



SPIELVORBEREITUNG:

Die 30 runden Objektspielsteine werden aufgedeckt vor das Kind gelegt.

Eine Kriteriumskarte kommt in das runde Fenster der Schachtel, sodass das Kriterium von außen sichtbar ist. Die Schachtel wird geschlossen.



SPIELABLAUF:

Das Kind benennt oder beschreibt das Bild auf der Karte. Dann sucht es nach Objekten, die das gesuchte Kriterium aufweisen. Sobald es fündig geworden ist, wirft es den entsprechenden Spielstein in die Schachtel.

Wenn es fertig ist, öffnet das Kind die Schachtel und kippt die Spielsteine auf den Tisch.

Die Überprüfung der Spielsteine ist sehr einfach!

Es entnimmt die Kriteriumskarte, dreht sie um und kann nun kontrollieren, ob es recht hatte, ob welche fehlen ... oder nicht!



Die Kriteriumskarten zeigen an,
was gefunden und sortiert werden muss:



Objekte, die sich
normalerweise im
Badezimmer finden



Objekte, die
Möbelstücke sind



Objekte, die
Spielzeuge sind



Objekte, die
sich **rollen** lassen



Objekte, die sich
normalerweise in der
Küche finden



Objekte, die
Krach machen



Objekte, die sich
normalerweise im
Kinderzimmer finden



Objekte, die
Licht erzeugen



Objekte, die
Kleidungsstücke sind



Objekte, die sich
normalerweise im
Wohnzimmer finden



Objekte, die sich
normalerweise im
Garten finden



Objekte, die sich
normalerweise in
der **Garage** finden



3-6 AÑOS



1 NIÑO/1 ADULTO

E

UN JUEGO DE CLASIFICACIÓN Y OBSERVACIÓN PARA REAGRUPAR LOS OBJETOS SEGÚN LAS HABITACIONES DE LA CASA O SEGÚN UN CRITERIO CONCRETO

CONTENIDO: 12 tarjetas-criterio con lado anverso y reverso, 30 fichas-objeto.

OBJETIVO DEL JUEGO: encontrar todos los juguetes que contengan el criterio correspondiente a la tarjeta.



PREPARACIÓN DEL JUEGO:

colocar las 30 fichas-objeto, boca arriba, delante del niño. Colocar una tarjeta-criterio en la caja, pegada a la ventana, con el criterio visible a través del recorte redondo de la caja. Cerrar la tapa.



DESARROLLO DEL JUEGO:

pedir al niño que nombre o describa la imagen dibujada en la tarjeta. El niño debe buscar, entre las fichas, aquellas que cumplan con ese criterio.

En cuanto encuentre una correspondencia, debe introducir la ficha en la caja.



Al terminar, el niño abre la caja y vierte las fichas sobre la mesa. Para comprobar su respuesta, ¡es muy fácil! Retira la tarjeta-criterio, le da la vuelta y entonces comprueba si sus fichas se corresponden con el criterio indicado, si falta alguna ficha... ¡o no!



Estas tarjetas-criterio indican que hay que encontrar y clasificar:



los objetos que se encuentran habitualmente en el baño



los objetos que son muebles



los objetos que son juguetes



los objetos que ruedan



los objetos que se encuentran habitualmente en la cocina



los objetos que hacen ruido



los objetos que se encuentran habitualmente en la habitación



los objetos que dan luz



los objetos que son artículos de ropa



los objetos que se encuentran habitualmente en el salón



los objetos que se encuentran habitualmente en el jardín



los objetos que se encuentran habitualmente en el garaje



3-6 ANNI



1 BAMBINO/1 ADULTO



UN GIOCO DI SELEZIONE E OSSERVAZIONE PER RAGGRUPPARE GLI OGGETTI IN BASE ALLE STANZE DELLA CASA O A UN CRITERIO PARTICOLARE

CONTENUTO: 12 carte criterio fronte e retro, 30 gettoni oggetti.

SCOPO DEL GIOCO: trovare tutti i gettoni che rispondono al criterio corrispondente alla carta.



PREPARAZIONE DEL GIOCO:

posizionare i 30 gettoni oggetti, scoperti, davanti al bambino. Inserire una carta criterio nella scatola, dal lato della finestrella, affinché il criterio sia visibile attraverso l'apertura rotonda.



SVOLGIMENTO DEL GIOCO:

chiedere al bambino di dire o descrivere l'immagine disegnata sulla carta. Il bambino deve cercare, tra i gettoni, quelli che rispondono al criterio.

Non appena trova una corrispondenza, inserisce il gettone nella scatola.



Quando ha finito, apre la scatola e rovescia i gettoni sul tavolo. Verificare la sua risposta è facile! Recupera la carta criterio, la gira e può verificare se i suoi gettoni corrispondono, se ne mancano... o no!



Estas tarjetas-criterio indican que hay que encontrar y clasificar:



los objetos que se encuentran habitualmente en el baño



los objetos que son muebles



los objetos que son juguetes



los objetos que ruedan



los objetos que se encuentran habitualmente en la cocina



los objetos que hacen ruido



los objetos que se encuentran habitualmente en la habitación



los objetos que dan luz



los objetos que son artículos de ropa



los objetos que se encuentran habitualmente en el salón



los objetos que se encuentran habitualmente en el jardín



los objetos que se encuentran habitualmente en el garaje



3-6 ANOS



1 CRIANÇA/1 ADULTO

P

JOGO DE ORDENAÇÃO E OBSERVAÇÃO PARA AGRUPAR OS OBJETOS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CASA OU UM CRITÉRIO PARTICULAR

CONTEÚDO: 12 cartas-critério frente e verso, 30 fichas com objetos.

OBJETIVO DO JOGO: Encontrar todas as fichas que contêm o critério correspondente à carta.



PREPARAÇÃO DO JOGO:

Colocar as 30 fichas, voltadas para cima, em frente da criança. Deslizar uma carta-critério na caixa, encostada à janela, com o critério visível através da janela recortada na caixa. Colocar a tampa na caixa.



COMO JOGAR:

Pedir à criança para nomear ou descrever a forma desenhada na caixa.

Em seguida, ela deve procurar as fichas que cumprem esse critério. Assim que encontra uma que corresponde, deve metê-la na caixa.



Depois de ter terminado, a criança abre a caixa e lança as fichas em cima da mesa.

Para verificar se acertou, é fácil! Basta extrair a carta-critério, voltá-la e verificar se as fichas que escolheu correspondem ao critério, se faltam fichas...ou não!



Estas cartas-critério indicam que é preciso encontrar e ordenar:



Os objetos que se encontram habitualmente na casa de banho



Os objetos que são peças de mobiliário



Os objetos que são brinquedos



Os objetos que se movem sobre rodas



Os objetos que se encontram habitualmente na cozinha



Os objetos que fazem barulho



Os objetos que se encontram habitualmente no quarto



Os objetos que iluminam



Os objetos que são peças de vestir



Os objetos que se encontram habitualmente na sala de estar



Os objetos que se encontram habitualmente no jardim



Os objetos que se encontram habitualmente na garagem



3-6 JAAR



1 KIND/1 VOLWASSENE

NL

EEN LOGICA- EN SORTEERSPEL WAARBIJ DE VOORWERPEN DIE BIJ EEN BEPAALDE RUIMTE IN HUIS HOREN OF DIE EEN BEPAALD KENMERK HEBBEN BIJ ELKAAR MOETEN WORDEN GEZOCHT

INHOUD: 12 dubbelzijdige kaarten, 30 voorwerpfiches.

DOEL VAN HET SPEL: Alle voorwerpen zoeken die bij de kaart horen.



VOORBEREIDING VAN HET SPEL

Leg de 30 voorwerpfiches met het plaatje naar boven voor het kind neer. Stop een kaart in het doosje en zorg ervoor dat de afbeelding door het rondje te zien is. Doe het deksel erop..



SPELVERLOOP

Het kind bekijkt eerst de afbeelding die door het rondje te zien is, en zoekt dan alle voorwerpen die erbij horen. Vervolgens stopt hij alle bijbehorende fiches één voor één in de gleuf van het doosje.

Wanneer hij klaar is, maakt hij ruimte voor zich, opent het doosje en legt de fiches op tafel.

Je kunt heel makkelijk checken of het klopt! Haal de kaart uit het doosje en controleer op de achterkant van de kaart of de fiches kloppen. Heeft het kind ze allemaal gevonden?



De onderstaande kaarten geven aan welke voorwerpen het kind moet zoeken en sorteren:



voorwerpen die
gewoonlijk in de
badkamer te vinden zijn



meubelstukken



stukken speelgoed



voorwerpen die rijden



voorwerpen die
gewoonlijk in de keuken
te vinden zijn



voorwerpen die
geluid maken



voorwerpen die
gewoonlijk in de
slaapkamer te vinden
zijn



voorwerpen die
licht geven



kledingstukken



voorwerpen die
gewoonlijk in de
woonkamer te vinden
zijn



voorwerpen die
gewoonlijk in de tuin
te vinden zijn



voorwerpen die
gewoonlijk in de garage
te vinden zijn



3-6 ÅR



1 BARN/I VUXEN

S

ETT SPEL DÄR MAN SORTERAR LOGISKT FÖR ATT GRUPPERA SAKER UTIFRÅN HUSETS RUM ELLER ETT SPECIFIKT KRITERIUM

INNEHÅLL: 12 tvåsidiga kriteriekort, 30 sakbrickor.

SPELETS MÅL: Hitta alla saker som har det kriterium som visas på kortet.



SPELFÖRBEREDELSE

Placera de 30 sakbrickorna med bilden synlig framför barnet. Sätt in ett kriteriekort i lådan, mot fönstret, så att kriteriet är synligt i lådans runda öppning. Stäng locket.



SPELETS GÅNG

Barnet tittar på kriteriet som syns genom den runda öppningen och letar efter de brickor som har samma kriterium. Barnet stoppar alla sakbrickor som motsvarar kriteriet i springan på lådan, en efter en.



När barnet är färdigt, gör barnet plats framför sig, öppnar lådan och tömmer ut sakbrickorna på bordet. Sedan är det bara att kontrollera om det är rätt! Det gör man genom att ta ut kriteriekortet och vända på det för att se om sakbrickorna stämmer överens med det ... eller inte!



Dessa kriteriekort anger om man ska hitta och ordna:



saker som vanligtvis
finns i badrummet



saker som är möbler



saker som är leksaker



saker som rullar



saker som vanligtvis
finns i köket



saker som gör ljud



saker som vanligtvis
finns i sovrummet



saker som ger ljus



saker som är kläder



saker som vanligtvis
finns i vardagsrummet



saker som vanligtvis
finns i trädgården



saker som vanligtvis
finns i garaget



3-6 ÅR



1 BARN/1 VOKSEN

DK

ET SPIL HVOR DU LÆRER AT SORTERE OG OBSERVERE SAMT GRUPPERE TING UD FRA HUSETS RUM ELLER ET BESTEMT KRITERIE

INDHOLD: 12 kriteriekort med for- og bagside, 30 tingbrikker.

SPILLETS FORMÅL: At finde alt de ting, som svarer til kriteriet på kortet.



FORBEREDELSE AF SPILLET

Læg de 30 tingbrikker med billedsiden opad foran barnet. Læg et kriteriekort ned i æsken, så kriteriet kan ses igennem det runde vindue i æsken. Luk låget.



SÅDAN FOREGÅR SPILLET

Barnet kigger på kriteriet i det runde vindue og finder alle de ting, som har dette kriterie. Han eller hun kommer så alle de tilsvarende brikker igennem sprækken ned i æsken, en efter en.



Når barnet er færdigt, laver han/hun plads på bordet foran sig, åbner æsken og hælder brikkerne ud på bordet. Det er nemt at kontrollere, om man har fundet de rigtige! Barnet tager kriteriekortet ud af æsken for at kontrollere, om brikkerne passer, om der mangler nogle... eller ej!



Kriteriekortene angiver, at du skal finde og sortere:



ting som sædvanligvis er på badeværelset



ting som er møbler



ting som er legetøj



ting som ruller



ting som sædvanligvis er i køkkenet



ting som laver lyde



ting som sædvanligvis er i soveværelset



ting som laver lys



ting som er tøj



ting som sædvanligvis er i stuen



ting som sædvanligvis er i haven



ting som sædvanligvis er i garagen



3-6 ЛЕТ



1 РЕБЕНОК/1 ВЗРОСЛЫЙ

RUS

ИГРА-СОТИРОВКА НА ЛОГИКУ – РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ ПО КОМНАТАМ ДОМА ИЛИ С УЧЕТОМ КРИТЕРИЯ

ИГРОВОЙ КОМПЛЕКТ: 12 двусторонних карточек с критерием, 30 жетонов с предметами.

ЦЕЛЬ ИГРЫ: найти все жетоны с учетом указанного на карточке критерия.



ПОДГОТОВКА К ИГРЕ

Разложите перед ребенком 30 жетонов с предметами лицевой стороной вверх. Вставьте карточку с критерием в коробку так, чтобы видеть изображение через круглое окошко. Закройте крышку.



ХОД ИГРЫ

Ребенок смотрит изображение с критерием, видимое через круглое окошко, и ищет все жетоны с учетом этого критерия. Он опускает найденные жетоны через отверстие в коробку один за другим, по мере нахождения.

Закончив поиск, ребенок открывает коробку и высыпает жетоны на стол.

Результат очень легко проверить: нужно взять карточку с критерием, перевернуть ее и проверить, совпадают ли жетоны и все ли жетоны были найдены.



Эти карточки с критерием указывают,
что нужно найти и отсортировать:



предметы, обычно
находящиеся в ванной
комнате



предметы, которые
относятся к мебели



предметы, которые
относятся к игрушкам



предметы на колесах



предметы, обычно
находящиеся на кухне



предметы, которые
издают звук



предметы, обычно
находящиеся в
детской комнате



предметы, которые
освещают



предметы, которые
относятся к одежде



предметы, обычно
находящиеся в
гостиной комнате



предметы, обычно
находящиеся в саду



предметы, обычно
находящиеся в гараже

